

DVC 280A + 283B (M207). *Editio minor* JM Carbon et É. Lhôte, ericlhote@hotmail.fr, Kingston (Canada)-Paris le 12/1/2025.

Datation : ca 425-400. Inscriptions plus anciennes que 279A, qu'on a daté de ca 375-325, et plus récentes que 282B et 284B, cette dernière en alphabet corinthien. *Rho* de forme R, *alpha* à barre oblique sur la face B, signe de l'aspiration de forme H. Alphabet par ailleurs peu caractérisé. Style de la fin du Ve s. ou du début du IVe s.

(280A)

par exemple :

[- - - - -] [. .] A [.....] ἐπ' Ἴτα[λίαν - - - - -]

[σὺν Hikétai pléōn] ἐς Συρακό[σ]ας

(283B)

par exemple :

Hikétai pl(éōn)

interprétation Carbon Lhôte *dubitanter*

ἐπ' Ἴταλ[ίαν] Lhôte *dubitanter* : ἐπὶ τὰ [- - -] DVC EIIITA [- - -]

[σὺν Hikétai pléōn] Carbon Lhôte *dubitanter*

πλ(έων) Carbon *dubitanter* : πλ(έοντι) DVC *dubitanter* ΠΛ

(*Untel demande s'il ferait bien de faire voile*) pour l'Italie (avec Hikétas pour aller) à Syracuse.

Selon les éditeurs, les deux faces peuvent être de la même main : *kappa* a en effet le même *ductus* caractéristique, avec des traits incurvés. Hikétai ΠΛ peut donc être l'intitulé de la question du verso, et le datif exclut que Hikétas soit le nom du consultant. Il doit donc s'agir d'un mot-clé, et ΠΛ doit être l'abréviation d'un autre mot-clé, d'où les restitutions que nous proposons sous toutes réserves. En tout cas, la *junctura* de ἐς Συρακόσας et de πλ(έων) d'une part, et celle d'un anthroponyme particulièrement bien attesté en Sicile et de la plus grande cité de Sicile d'autre part plaident en faveur d'un rapport entre les deux inscriptions. Parfois, les intitulés reprennent tels quels des mots de la question, sous la forme qu'ils présentent dans la question, ou sous une autre forme : voir par exemple *LOD* n° 114, avec l'intitulé ἐν Κρότῳ d'une question portant sur une émigration à Crotone, ἰς Κρ(ό)τῳνα. Si Hikétai est au datif, ce doit être parce que ce nom était au datif dans la question. On pense alors aux associations de commerçants, cf. par exemple 279A ἄλλωι ξυνάν. ἐπ' Ἴτα[λίαν] n'est évidemment qu'une hypothèse, mais pour aller de Dodone à Syracuse, il fallait bien longer les côtes de l'Italie du sud.

Il est question d'un voyage avec escale à Syracuse dans *LOD* n° 103 (ca 400-375) : εἰς Συρακόσας, dans un contexte attique. Sur les formes Συράκοσαι/Συράκουσαι, cf. *LOD* p. 221 n. 358. Dans 228B, il s'agit d'un voyage à Pharos avec, peut-être, escale à Corcyre. Dans 204B, voyage avec escale en Élide.

Ἰκέτας est un nom connu en Sicile, cf. *LGN* avec huit entrées sur onze. Le Hikétas de notre lamelle est donc probablement un Sicilien, et le consultant peut être aussi sicilien, mais rien ne permet de l'affirmer.